

## ДОГОВОР

№ 273/18.10. 2018 г.

Днес, 18.10. 2018 г. в гр. София между:

**БДЖ – ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ** ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. София, община Столична, район "Средец", ул. "Иван Вазов" № 3, вписано в Търговския регистър при Агенцията по вписванията с ЕИК № 175405647, ИН по ДДС № BG 175405647, представлявано от Управителя – Пламен Ангелов Пещаров, наричан по-долу за краткост **"ВЪЗЛОЖИТЕЛ"**

и

**"ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК"** ООД, със седалище и адрес на управление: гр. Дашице CZ – 533 03, ул. „Тилова“ № 112, Република Чехия, вписано в Търговския регистър на Областния съд в Храдец Кралове – Република Чехия, с ЕИК № 25929470, ИН по ДДС № CZ 25929470, представлявано от инж. Пьотр Торхан - Управител, чрез **"ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК – ФИЛИАЛ БГ"** клон със седалище и адрес на управление гр. София, п.к. 1407, ул. "Вискяр планина" №8, ет.1, вписано в Търговския регистър при Агенцията по вписванията с ЕИК №175081184, ИН по ДДС № BG175081184, представлявано от инж. Пьотр Торхан чрез адв.Миглена Петкова Стамболиева – пълномощник (нотариално заверено пълномощно под пореден номер в книгата по вписвания - О - 333/2018 г. от 26.09.2018 г. на нотариус мгр. Милан Кучера, район на действие - Хрудим, Република Чехия) - наричано за краткост **"ИЗПЪЛНИТЕЛ"**,

На основание чл. 194, ал. 1 и чл. 20, ал. 3, т. 2 от ЗОП и утвърден от Управителя на „БДЖ – Пътнически превози“ ЕООД протокол от 03.10.2018 г. и при условията на Глава двадесет и шеста от ЗОП, се сключи настоящият договор за следното:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. Изпълнителят се задължава да достави на Възложителя, а Възложителят да получи и заплати, при посочените в настоящия договор условия, 56 броя необработени бандажи с размери ф1255хф1090х143мм от валцувана нелегирана стомана за електрически локомотиви серия 44 и 45.

### II. СРОК НА ДОГОВОРА

2. Срокът на договора е 3 /три/ месеца от датата на сключването му или до изчерпване на стойността и количествата, предмет на договора в зависимост от обстоятелството, което ще настъпи по-рано.

### III. ЦЕНИ

3.1. Цените на необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за ТПС, доставяни по настоящия договор са съгласно ценовото предложение на Изпълнителя, Приложение №3 от настоящия договор, както следва:

1) Необработени бандажи за ел. локомотиви серия 44 и 45 с размери ф1255хф1090х143 мм. от валцувана нелегирана стомана - ед. цена 1 237.33 лв. без ДДС, обща стойност за 56 бр. - 69 290.48 лв. без ДДС;

3.3.1. Цените се разбира DDP- склад на Възложителя, Локомотивно депо София, район Подуяне, ул. „Майчина слава“ №2, съгласно "INCOTERMS 2010" /включително опаковка, маркировка, транспорт, застраховка, мито/ в български лева без ДДС.

3.2.Общата стойност на договора възлиза на **69 290.48 лв./словом: шестдесет и девет хиляди двеста и деветдесет лева и четиридесет и осем стотинки/ без ДДС.**

#### **IV. УСЛОВИЯ И СРОК НА ПЛАЩАНЕ**

4.1. Плащането ще се извърши по банков път в срок до 30 /тридесет/ дни след доставка в склада на Възложителя и представяне на двустранно подписан приемо-предавателен протокол за извършената доставка, оригинална фактура, сертификат за произход, сертификат за качество и гаранционно свидетелство /гаранционна карта/.

4.2.Условия за извършване на плащането е предоставянето от страна на Изпълнителя на Възложителя /на адрес: гр. София, ул."Иван Вазов" №3, "БДЖ - Пътнически превози" ЕООД, в пет дневен срок от извършване на доставката на следните документи:

- присмателно-предавателен протокол /оригинал/, оформен при предаване на изделията/необработени бандажи, надлежно подписан от представители на Изпълнителя и Възложителя;

- оригинална фактура, издадена на "БДЖ-Пътнически превози" ЕООД, с адрес: 1080 София, ул."Иван Вазов" № 3 и с МОЛ: Пламен Ангелов Пещаров, която освен задължителните реквизити да съдържа: № и предмет на договора;

- сертификат за качество /оригинал/ издаден от производителя, за потвърждаване на съответствието на качествата на необработените бандажи с предписаните норми и изисквания в Технически изисквания за „Доставка на необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за колооси за тяговия подвижен състав на "БДЖ - Пътнически превози" в съответствие с изискванията на UIC 810 -1 и UIC 810 – 2, съгласно ППП\_ПЛС 810-1/12, на Възложителя, Приложение №1 към договора.

4.3. При непредставяне в срок и на посочения адрес на горесцитираните документи, срокът за плащане на доставката се удължава с толкова дни, с колкото е закъсняло представянето на документите.

4.4. Всяко плащане ще се извършва посредством банков превод по сметка на Изпълнителя за и: **Банковата сметка е заличена на основание чл.72 от ДОПК, във връзка с чл.42, ал.5 от ЗОП** БАН: BG 76FIN

#### **V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

5.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

5.1.1. Да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълнява качествено и в срок без отклонения доставката съгласно Технически изисквания за „Доставка на необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за колооси за тяговия подвижен състав на "БДЖ - Пътнически превози" в съответствие с изискванията на UIC 810-1 и UIC 810-2 на Възложителя – Приложение № 1 към договора.

5.1.2. Да извършва проверка във всеки момент от изпълнението на договора относно качество, количества, технически параметри, без това да пречи на оперативната дейност на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

5.1.3. Да задържи или усвои съответна част от гаранцията за изпълнение при неизпълнение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на клаузи от договора и да получи неустойка в размера определен в настоящия договор.

5.1.4. Да прави рекламации при установяване на некачествени доставки, които не са в съответствие с Технически изисквания за „Доставка на необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за колооси за тяговия подвижен състав на "БДЖ - Пътнически превози" към настоящия договор.

5.1.5. Да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да сключи и да му представи договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители.

*\*/Тази точка ще фигурира само в случай, че Изпълнителя е посочил в офертата си, че ще ползва подизпълнители/*

5.2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:

5.2.1. Да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ възнаграждение в размер, при условия и в срокове съгласно настоящия договор.

5.2.2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ като такава в представената от него оферта.

5.3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

5.3.1. Да получи уговореното възнаграждение при условията и в сроковете, посочени в настоящия договор.

5.3.2. Да иска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за осъществяване на работата по договора, включително предоставяне на нужната информация и документи за изпълнение на договора.

5.4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:

5.4.1. Да изпълни поръчката качествено в съответствие с предложеното в офертата му, включително техническото предложение в съответствие с техническите изисквания на Възложителя и чертежите, приложени към договора.

5.4.2. Да не предоставя документи и информация на трети лица относно изпълнението на поръчката, както и да не използва информация, станала му известна при изпълнение на задълженията му по настоящия договор.

5.4.3. Да предостави на Възложителя в срок до 3 дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител, копие на договора или на допълнителното споразумение, заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл.66, ал.2 и 11 от ЗОП.

*\*/Клаузата се прилага в случай, че Изпълнителя е посочил в офертата си, че ще ползва подизпълнители/*

## **VI. КАЧЕСТВО**

6.1. Необработените бандажи от валцувана нелегирана стомана за ТПС на "БДЖ – Пътнически превози" ЕООД трябва да отговарят на предписанията на Технически изисквания за „Доставка на необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за колооси за тяговия подвижен състав на "БДЖ - Пътнически превози" в съответствие с изискванията на UIC 810 -1 и UIC 810 – 2, съгласно ППП\_ПЛС 810-1/12 и Техническото предложение на Изпълнителя - Приложение № 4 към договора.

6.2. Изпълнителят се задължава да представи за всяка партида доставени необработени бандажи за ТПС собственост на "БДЖ – Пътнически превози" ЕООД сертификат за произход, сертификат за качество и чертежи. Доставка без горесцитираните документи не се приема.

## **VII. ПАРТИДИ, СРОК И МЯСТО НА ДОСТАВКА**

7.1. Доставката на необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за ТПС се извършва, както следва:

На 1 /една/ партида, в срок до 50 /петдесет/ дни от датата на сключване на договора – 56 броя необработени бандажи с размери ф1255 x ф1090x143 мм от валцувана нелегирана стомана за локомотиви серия 44 и 45;

7.2. Място на доставка: гр. София, Локомотивно депо София, район Подуяне, ул.„Майчина слава" № 2.

7.3. За дата на доставка на партидата се счита датата на доставка на стоката в склада на Възложител и подписване на приемателно-предавателен протокол без възражение от представители на Възложителя и Изпълнителя.

## **VIII. ТРАНСПОРТИРАНЕ, ОПАКОВКА И МАРКИРОВКА**

8.1. Необработени бандажи за ТПС собственост на "БДЖ – Пътнически превози" ЕООД се доставят на адрес: гр. София, Локомотивно депо София, район Подуяне, ул. „Майчина слава“ № 2.

8.2. Маркировката на бандажите с размери ф1255 x ф1090x143 мм ще се извършва по вътрешната челна повърхнина, съгласно фиг.1, лист 4 от **ППП\_ПЛС 810-1/12**.

Бандажите ще бъдат доставени в подходяща, обичайна за този вид стоки опаковка, гарантираща и запазваща целостта и функционалните им качества при транспортиране и съхранение. Бандажите ще бъдат доставени на европалети, като опаковката ще бъде включена в цената.

## **IX. ПРИЕМАНЕ И ПРЕДАВАНЕ**

9.1. Необработените бандажи ще бъдат приемани по качество в завода – производител от упълномощени технически лица на "БДЖ-Пътнически превози" ЕООД, като всички разходи, свързани с командироването на приемниците са за сметка на Възложителя.

9.2. Изпълнителят се задължава да уведоми писмено Възложителя за своята готовност да експедира необработените бандажи 15 /петнадесет / дни преди датата на експедицията, а възложителя в 5 /пет/ дневен срок уведомява писмено Изпълнителя за своите представители, които ще извършат проверка на качеството преди експедицията.

9.3. Приемането на необработени бандажи за ТПС собственост на "БДЖ – Пътнически превози" ЕООД от представителите на Възложителя не освобождава Изпълнителя от отговорност през гаранционния период.

## **X. ГАРАНЦИОНЕН СРОК**

10.1. Гаранционният срок на необработените бандажи е 5 /пет/ години за всеки производствен дефект, неоткрит по време на контролните проверки. Гаранционният срок започва да тече от датата на монтаж на бандажите на колелата на колооста на съответния локомотив, но не повече от 5 /пет/ години от датата на доставката, съгласно изискванията на **UIC 810-1/12**.

10.2. **Гарантиран минимален пробег** на необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за ТПС - 140 000 км. (сто и четиридесет хиляди) километра в експлоатация.

## **XI. РЕКЛАМАЦИИ**

11.1. Рекламации за количество се предявяват от Възложителя в срок от един месец след получаването на необработените бандажи.

11.2. В приемо-предавателният протокол се записват реално приети количества необработени бандажи. Рекламации за видими дефекти се правят от Възложителя в деня на получаване на необработените бандажи при подписване на приемо-предавателния протокол.

11.3. Рекламации за качество, скрити дефекти и недостатъци се правят в рамките на Гаранционния срок, удължен с един месец, при условие, че дефекта е открит в гаранционния срок, с протокол подписан между Изпълнителя и Възложителя или от независима организация за контрол на качеството.

11.3.1. Рекламацията по точка 11.3 се удостоверява с Протокол между упълномощени представители на страните, за чието съставяне Изпълнителя е длъжен да се яви или да изпрати свой представител, на посочения от Възложителя адрес, в срок от 72 часа от получаване на покана за това. В случай на неявяване или непостигане на споразумение, рекламацията се удостоверява от независима организация за контрол на качеството.

11.3.2. Рекламацията се счита за предявена от момента на получаването от Изпълнителя на изпратеното от Възложителя съобщение, за рекламационното събитие.

11.4. Рекламацията се урежда чрез замяна или възстановяване на стойността на липсващите или дефектни необработени бандажи в срок от един месец, считано от датата на нейното предявяване.

11.5. За подменените в условията на Гаранция необработени бандажи, тече нов Гаранционен срок равен на договорения в раздел X. Подмяната на дефектните необработени бандажи се извършва за сметка на Изпълнителя франко склада на Възложителя.

11.6. Ако Изпълнителя не подмени рекламационните необработени бандажи в срок от един месец от датата на предявяване на Рекламацията, Възложителят счита количеството за недоставено и Изпълнителят дължи възстановяване на стойността на рекламационните необработени бандажи, както и санкциите в раздел XIII.

## **XII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА**

12.1. Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на **3464,52 лв.** (три хиляди четиристотин шестдесет и четири лева и петдесет и две стотинки) без ДДС, което представлява **5 %** от общата стойност на договора без ДДС, посочена в т.3.2. от настоящия договор, дължима на "БДЖ – Пътнически превози" ЕООД и се представя в една от следните форми:

- безусловна и неотменяема банкова гаранция, със срок на валидност не по-малък от 30 /тридесет/ дни след изтичане на срока на договора,

или

- парична сума /депозит/, внесена по банковата сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД** **Банковата сметка е заличена на основание чл.72 от ДОПК, във връзка с чл.42, ал.5 от ЗОП**

или

- застраховка, в оригинал, със срок на валидност не по-малък от 30 /тридесет/ дни след изтичане на срока на договора.

12.2. Когато участникът е чуждестранно физическо или юридическо лице и гаранцията за изпълнение на договора е учредена в чуждестранна банка и чужда валута, е необходимо стойността ѝ да отговаря на левовата равностойност, изчислена по официалния курс на БНБ в деня на учредяването ѝ. Същата да бъде с официален превод на български език.

12.3. Гаранцията за изпълнение се усвоява от Възложителя:

1. При закъснение на доставката;

2. При неизпълнение на задължението за доставка – частично или изцяло;

3. При изпълнение на задължението за доставка с некачествена стока, която не е заменена с качествена в сроковете по този договор;

12.4. Когато гаранцията за изпълнение е банкова гаранция или застраховка, тя се усвоява от Възложителя, чрез писмено уведомление до съответната банка или застраховател, че Изпълнителят не е изпълнил договора, без да е необходимо посочване на конкретни обстоятелства или представяне на доказателства.

12.5. При усвояване на гаранция, която е под формата на внесен депозит, Възложителят писмено уведомява за решението си и за размера на усвоената част от гаранцията на Изпълнителя.

12.6. Възложителят има право да усвои такава част от гаранцията, която покрива отговорността на Изпълнителя за неизпълнението, включително размера на начислените неустойки и обезщетения.

12.7. Възложителят има право да усвои сумата от гаранцията, без това да го лишава от правото да търси обезщетение за претърпени вреди, които са в по-голям размер.



12.8. Гаранцията за изпълнение не се освобождава от Възложителя, ако в процеса на изпълнение на договора е възникнал спор между страните относно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на Възложителя той може да пристъпи към усвояване на гаранцията за изпълнение.

12.9. В случай, че гаранцията за изпълнение е под формата на депозит (парична сума), преведена по сметка на Възложителя, същият се задължава да възстанови на Изпълнителя сумата на гаранцията, намалена със сумите, усвоени по реда на чл.12.5 до 30 /тридесет/ дни след изтичане на срока на договора.

### **XIII. САНКЦИИ**

13.1. При неизпълнение на задълженията по настоящия договор, закъснения, частични доставки или изпълнение с некачествена стока, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 0,5% на ден от стойността на неизпълнението, но не повече от 10% от стойността на неизпълнението или произлезлите от това щети, вреди и пропуснати ползи, ако са по – големи.

13.2. При пълно неизпълнение на доставката по договора, Изпълнителят дължи на Възложителя неустойка в размер на 10% от стойността на договора.

13.3. Възложителят има право да приспада начислената по предходната клауза неустойка от Гаранцията за изпълнение на договора учредена в негова полза, или от всяка друга сума дължима на Изпълнителя по този договор.

13.4. При закъснение на плащането Възложителят дължи обезщетение на Изпълнителя в размер на законната лихва върху забавената сума за всеки ден закъснение, но не повече от 10 % от неизпълнението.

### **XIV. СПОРОВЕ**

14.1. Всеки спор между страните, породен от този договор или отнасящ се до него, ще бъде разрешаван доброволно по пътя на преговори, взаимни консултации и обмен на мнения, като постигнатото съгласие между страните ще бъде оформено в писмено споразумение.

14.2. В случай, че не бъде постигнато съгласие по чл.14.1, всички спорове, породени от този договор, или отнасящи се до него, ще бъдат решавани по съдебен ред, като се прилага действащото българско материално и процесуално право.

### **XV. СЪОБЩЕНИЯ**

15.1. Всички съобщения между страните, свързани с изпълнението на настоящия Договор са валидни, ако са направени в писмена форма и са подписани от упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛ**.

15.2. За дата на съобщението се смята:

- датата на предаването – при предаване на ръка на съобщението;
- датата, посочена на обратната разписка – при изпращане по пощата;
- датата на приемането – при изпращане по факс.

15.3. За валидни адреси за приемане на съобщения, свързани с изпълнението на настоящия Договор и предаване на документи по раздел IV, т.4.2. от Договора се смятат:

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

гр. София 1080  
ул. „Иван Вазов“ № 3  
Дирекция „ПЖПС“  
отдел: „Рел  
инж. Георг  
тел. 0885 5

**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

1407 гр.София  
ул.»Вискяр планина»№8, ет.1  
«ССС Трейд Чеш Републик» ООД

6

гамболиева

15.4. При промяна на адреса съответната страна е длъжна да уведоми другата в тридневен срок от промяната. В случай, че страната не изпълни това свое задължение, всички съобщения, изпратени до последния валиден по договора адрес, се считат за получени от адресата.

#### **XVI. ФОРСМАЖОР**

16.1. Страните не носят отговорност за пълно или частично неизпълнение на задълженията по договора, ако то се дължи на "непреодолима сила" (форсмажор).

16.2. Страната, която е изпаднала в невъзможност да изпълни задълженията си поради настъпило форсмажорно обстоятелство, е длъжна в 5 /пет/ дневен срок да уведоми писмено другата страна за възникването му, както и за предполагаемия период на действие и прекратяване на форсмажорното обстоятелство като представя съответните официални документи издадени от компетентните органи, удостоверяващи наличието на форсмажор.

#### **XVII. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА.**

17.1. Изменения в настоящия договор не се допускат, освен в случаите на чл. 116, ал. 1 от ЗОП.

17.2. При настъпване на форсмажорни обстоятелства срокът на действие на настоящия договор се удължава с тяхното времетраене.

17.3. Настоящият договор се прекратява:

- 1) с изтичане на срока, за който е сключен;
- 2) по взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;
- 3) при виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по Договора - с 10-дневно писмено предизвестие от изправната до неизправната страна;
- 4) при констатирани нередности и/или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено предизвестие от Възложителя до Изпълнителя;
- 5) с окончателното му изпълнение;
- 6) по реда на чл. 118, ал. 1 от ЗОП;

17.4. Възложителят може да прекрати Договора без предизвестие, когато Изпълнителят:

- 1) забави изпълнението на някое от задълженията си с повече от пет работни дни;
- 2) не отстрани в разумен срок, определен от Възложителя, констатирани нередности;
- 3) използва подизпълнител, без да е деклариран това в офертата си или ползва подизпълнител, различен от посочения в офертата му;
- 4) бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по ликвидация;
- 5) в други предвидени от закона случаи;
- 6) когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка – предмет на Договора, извън правомощията на Възложителя, които той не е могъл или не е бил длъжен да предвиди или да предотврати – с писмено уведомление веднага след настъпване на обстоятелствата.

17.5. Възложителят може да прекрати Договора едностранно с 10-дневно писмено предизвестие, без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка. Прекратяването става след уреждане на финансовите взаимоотношения между страните за извършените от страна на Изпълнителя и приети от Възложителя дейности по изпълнение на Договора.

17.6. При преобразуване на Изпълнителя в съответствие със законодателството на държавата, в която е установен, Възложителят сключва договор за продължаване на договора за обществена поръчка с правоприменик. Договор за продължаване на договора за обществена поръчка се сключва само с правоприменик, за когото не са налице обстоятелствата по чл. 67, ал. 6 от ЗОП и изискванията относно критериите за подбор. С

договора е правопреемника не може да се правят промени в договора за обществената поръчка. Когато при преобразуването дружеството на първоначалния Изпълнител не се прекратява, то отговаря солидарно с новия Изпълнител - правопреемник.

- При преобразуване на Изпълнителя, ако правопреемникът не отговаря на условията по чл.17.6. от договора, изречение второ, договорът за обществената поръчка се прекратява по право, като Изпълнителят, съответно правопреемникът дължи обезщетение по общия исков ред.

17.7. За всички неуредени в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото в Република България законодателство.

Настоящият договор се състои от 8 (осем) страници и се състави, подписа и подпечата в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните

**Приложения:**

Приложение №1 - Технически изисквания за „Доставка на необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за колооси за тяговия подвижен състав на "БДЖ - Пътнически превози"

Приложение №2 – Одобрени от Възложителя чертежи на изделията, заверени от производителя за производство през 2018 или 2019 г. и Технически условия на завода производител.

Приложение №3 - Ценово предложение на Изпълнителя.

Приложение №4 - Техническо предложение на Изпълнителя.

**ВЪЗЛОЖИ**

Пламен Ангелов Петчаров  
Управител на "БДЖ-Пътнически превози" ЕООД



адв. Миглена Стамболиева  
Пълномощник на  
«ССС Трейд Чеш Републик» ООД

Съг

Подписът е заличен на основание чл. 2 от ЗЗЛД  
и във връзка с чл. 42, ал. 5 от ЗОП

.....  
Рък

.....  
Дир

.....  
М.д.

.....  
Рък

Изг

Ст.





## “БДЖ-ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ” ЕООД ЦЕНТРАЛНО УПРАВЛЕНИЕ

ул. “Мати Пазова” № 3, София 1000, България

тел./факс: (+359) 027 68 69  
bdz\_platenyara@bdf.bg  
www.bdz.bg

Подписът е заличен на основание чл. 2 от ЗЗЛД  
и във връзка с чл. 42, ал. 5 от ЗОП



ОДОБРЯВАМ:



**ПЛАМЕН ПЕШАРОВ**  
УПРАВИТЕЛ  
НА „БДЖ-ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ“ ЕООД

Дата: ...13.05...2018 г.

### ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ:

за

Доставка на необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за колооси  
за тяговия подвижен състав (ТПС) на “БДЖ - Пътнически превози” ЕООД  
в съответствие с изискванията на UIC 810-1 и UIC 810-2

#### 1. Основни документи:

- 1.1. Бандажите трябва да имат характеристикки, да се произвеждат, да се изпитват, да се доставят и да имат гаранции в пълно съответствие с предписанията на UIC 810-1, 5 – то издание, януари 2003 г. – „Технически условия за доставка на необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за колооси на тягов подвижен състав и вагони”.
- 1.2. Основни документи за доставка на бандажите да се считат UIC 810-1/5 – то издание, януари 2003 г., и UIC 810-2/4 – то издание от 01.01.1985 г.

#### 2. Основно задание

Бандажи за колооси за ТПС на БДЖ – в съответствие с раздел 2 на UIC 810-1.

##### 2.1. Материал:

Бандажи - Марка на стоманата – В6Т – съгласно т.3.1. и таблица 1- стр.23 на UIC 810-1.

Стомана В6 съгласно следните химичен състав и механични характеристики:

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| - съдържание на въглерод С, в %                        | - не повече от 0,65%;               |
| - съдържание на силиций Si, в %                        | - не повече от 0,50%;               |
| - съдържание на манган Mn, в %                         | - не повече от 0,90%;               |
| - съдържание на фосфор P, в %                          | - не повече от 0,040%;              |
| - съдържание на сяра S, в %                            | - не повече от 0,040%;              |
| - съдържание на хром Cr, в %                           | - не повече от 0,30%;               |
| - съдържание на мед Cu, в %                            | - не повече от 0,30%;               |
| - съдържание на хром, молибден, никел (Cr+Mo+Ni) в %   | - не повече от 0,60%;               |
| - якост на опън R <sub>m</sub> на бандажите в диапазон | - от 920 до 1050N/mm <sup>2</sup> ; |
| - относително удължаване A, в %                        | - не по-малко от 12 %;              |
| - ударна якост KU, в J                                 | - не по-малко от 10 J.              |

##### 2.2 Вид на термичната обработка

Бандажи – съгласно т.т.3.2 и 5.5. на UIC 810-1 – подобряване (символ Т) – В6Т;

Твърдостта по Бринел измерена и маркирана на външната челна повърхнина на бандажа, трябва да бъде не по-малка от 265 НВ. Площадката на измерване на твърдостта се използва в съответствие с фиг. 3 от стр. 15 на UIC 810-1.

### 2.3 Размери

Бандажи – съгласно т.4.4. на UIC 810-1, при което допуските и отклоненията от формата и размерите, а също така и пропуските за обработка в съответствие с UIC 810-2.

№ по ред	Ø D външен	Ø d вътрешен	B широчина
1	1255	1090	143

- 2.4. Копрови изпитвания – съгласно табл.1 и табл.2 на UIC 810-1.
- 2.5. Проверка на микроструктурата - в съответствие с т.4.2.2.1. и табл.2-стр.24 на UIC 810-1.
- 2.6. Химически състав  
Бандажи - на всяка плавка, съгласно т.2.1.1. и се потвърждава със сертификата за анализа .
- 2.7. На всяка партида (доставка) бандажи се прави проверка на макроскопия и макрографии в съответствие с т.т.4.2.2.2. и 4.2.2.3. и табл. 2 на UIC 810-1.
- 2.8. Ако няма друга договорена в поръчката методика, ултразвуковия контрол на всяка партида (доставка) бандажи се извършва в съответствие с т.4.2.2.4., съгласно начина , описан в т.6.8.9 – стр.17 на UIC 810-1.
- 2.9. Отклоненията в твърдостта на бандажите по Бринел в една и съща партида не трябва да надминават 30НВ – т.4.2.3. на UIC 810-1.
- 2.10. Маркировката на бандажите трябва да се извършва на топло съгласно т. 4.5. на на UIC 810-1. Маркировката се извършва по външната челна повърхнина на бандажите.  
За бандажи с размери ф 1255 x ф 1090 x 143 маркировката да бъде направена по вътрешната челна повърхнина, съгласно фиг.1, лист 4 от ПП\_ПИС 810-1/12.
- 2.11. Бандажите се произвеждат съгласно предписаните методи на т.5.1. и т.5.2. на UIC 810-1.
- 2.12. Няма да се извършват специални проверки извън указаните в т.6 на UIC 810-1, както и в подготовката и вземането на проби извън т.6.7.2. и т. 6.7.3.1.
- 2.13. Не се изисква антикорозионна защита на бандажите след производството им.
- 2.14. Доставка:  
Всяка доставена партида бандажи за ППС на БДЖ подлежи на приемане от упълномощени представители на БДЖ и тя трябва да се съпровожда от сертификата за произход, сертификата за качество и гаранционно свидетелство. Сертификата за качество трябва да съдържа следните данни:
- номер на договора;
  - номер на техническите условия;
  - марка на стоманата – В6Т;
  - номер на плавката, номер на бандажа, твърдост на бандажа – прилага се;
  - химически състав на готовото изделие прилага се;
  - резултати от проверката на механическите качества и ударната жилавост - прилага се;
  - резултати от проверката на твърдостта, извършени съгласно ISO 6506 – прилага се;
  - резултати от проверката на микроструктурата по метода на дълбоко разяждане – прилага се;
  - резултати от проверката на микроструктурата – прилага се;



Принятие №2 взыскание № 273/18.10.18



“СЛЕЖ - Пълноценен превоз” ЕООД  
 СЪГЛАСУВАНО за 20.18.18 г.

Директор “СЛЕЖ”:  
 София, 15.10.2018 г.

ЕТ “ЖЕНИ РОМАНСКА СОЛДИД-К”  
 София 1113, ул. Превоз б, ет. 1, ап. 5, тел./факс: 870 75 98  
 www.solek.com/brevozdellm

ХУТА САНЖОВА ООД

ул. Сабелини 24, 41-300 Домбровя (Гуринча)  
 тел./факс: (+359) (+32) 262 52 48  
 e-mail: export@hutaibankov.com

Заявление №:

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗА ПРОИЗВОДСТВОТО НА ГОРЕЩО ВАЛЦОВАНИ БАНДАЖИ  
 От: СОС Трейд

Применование № 1  
 Превоз от английския език

РАЗМЕРИ И ДЮБЛОСИ [mm]	Маса [kg/Br.]	Количество [Br.]	Клас на стъпането	Толкова обработка	Прочин
φ 1255 +/- φ 1090, аз 143° ± 1	415	56	B5, съгласно ИС 810-1, издана на 1 ноември 2003 г.	Q+T (изключване и отрязване)	BR/50/2015

**Материал:**  
 Конверторна стомана, дезоксидирана стомана (усложнена), безплатно дегазирана.

**Производство процес:** Бандажите ще се произведат от отрязани от блокове от валцована мек вата стомана (Блунд) с достатъчна дължина. Заложките ще се подлагат на напрежение, мекане, пробиване на отвори, разширяване до изключителна диаметър и напрежение сечение, изгаряне и топлинна обработка.

**Обхват на тестове:**  
 1. Размери и повърхност  
 2. Контролен анализ  
 3. Тест за якост на отлив  
 4. Тест за ударна якост  
 5. Тест за твърдост  
 6. Тест падаща тежест / по 1 на всяка плавака/  
 7. Ултразвуков тест  
 8. Тест дълбочинно ецване  
 9. Бушманов тест

**Максимална на бандажите:**  
 В съответствие с чертеж № BR/50/ 2015

**Механични свойства на топлинно обработените бандажки**  
 съгласно ИС 810-1  
 Rp = 920 +1050 [Мпа] A = 12 % min  
 Ku = 10 [J] min  
 Твърдост = min 265 HB

**Седмичният съгласно EN 10204:**  
 3.2, на английски език

- Производство съгласно стандарт ИС 810-1, издание V, август 2003 г. със следващите допълнителни условия:**
- Ултразвуков тест за 100% от бандажите – ортогонален метод, еквивалент на дефект 2 мм-настройка на трансдукторите на честота 2-4 MHz.
  - Тест за твърдост за 100% от бандажите на странничната повърхност, на шифтовото или фрезелното място, на дълбочина до 3 mm.
  - Дюпелът за малките на дефекти по повърхността (повърхностни дефекти от обработката, люспи, др.), дълбочината на която не трябва да превишава 80% от общия дюпел за окончателната машина обработка. Тези дефекти могат да бъдат механично отстранени чрез шифтовата или фрезелната.
  - В случай, че резултатите от теста за якост на отлив, ударна якост, оприваждане с падащо тегло, не съответстват на изискванията, производителите може да направят повторни партия може да бъде подложена на повторна топлинна обработка, в след това да бъде третирана като нова партия (подлежаща открито на тестове).
  - Тестът за дълбочинно ецване трябва да се извършва на материал, под формата на остатъчни дефекти, неметални включвания, гунктиви, люспи, разслоявания.
  - Продуктите трябва да е маркирани от одобрени чертажи на Хута Санжова

Подписанци, Вестин Консалтинг Кооператив, убоот  
 Превозът се състои от 1 (една) партия:

Превозът  
 Вестин Консалтинг Кооператив



Или на извършеният анализ превоз от английски на български език по провайдера SOLEEK - Пълноценен превоз EOOD

ЕЧН РЕПУБЛИК, с.г.о  
 ул. ТИЛОВА 112  
 4333 03 ДАШЦЕ

HUTA BANKOWA Sp.z o.o.  
ul. Sobieskiego 24

41 - 300 Dąbrowa Górnicza  
tel/fax (+48) (+32) 262 52 48  
e-mail: export@hutaBankowa.pl

Enquiry No.:

From: SSS Trade

TECHNICAL SPECIFICATION FOR THE MANUFACTURE OF HOT ROLLED WHEEL TYRES

Enclosure No. 1

DIMENSIONS AND TOLERANCES [ mm ]

$\varnothing 1255^{+8}_0 / \varnothing 1090^0_{-10} \times 143^{+3}_0$

Weight [ kgs / pcs ]	Quantity [ pcs ]	Steel grade	Heat treatment	Profile according to drawing no.
415	56	B6	Q+T (quenched and tempered)	BR/S0/2015

acc. to UIC 810-1, edition V, January 2003r.

**Material:**  
Converter steel, killed, vacuum degassed

**Mechanical properties of heat-treated tyres**  
according to UIC 810-1

**Scope of tests:**

**Tyres' manufacture process:** the tyres will be produced from rolled or cast blooms of sufficient length. The blanks will be heated, forged, pierced, rolled, expanded to the required diameter and cross-section area, stamped and heat-treated.

Rm = 920 ± 1050 [MPa] ; A = 12 % min.

KU = 10 [J] min.

Hardness: min. 265 HB

**Commercial marking:**

According to drawing no. BR/S0/2015

**Certificate according to EN 10204:**

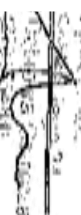
3.1 in English

**Manufacture according to UIC 810-1 edition V January 2003 with following supplementary conditions:**

1. Ultrasonic test for 100% of tyres - comparative method, equivalent defect 2 mm - set of transducers of frequency 2 ÷ 4 MHz
2. Hardness test for 100% of tyres on side surface in place ground or milled to depth ca. 3 mm
3. There are surface defects permissible (flats, flaking, other). The depth of such defects may not exceed 80% of the total allowance for final machining.
4. If the results of tensile test, impact test or falling weight test do not conform to the requirements, the manufacturer may carry out retests on a doubled number of samples. If any retest does not conform to the requirements, such test-lot is to be rejected.
5. The rejected test-lot may be re-heat-treated and considered as a new one (to be submitted for tests again).
6. Order must be accompanied by approved drawings of Huta Bankowa.

BR/S0/2015

BR/S0/2015  
CZECH REPUBLIC, s.r.o.



By: *www.waw.pl*

БДЖ - Гътинически превоз  
СЪГЛАСУВАНО за 20.12.12  
Директор "ГПС":  
София, 15.12.2012





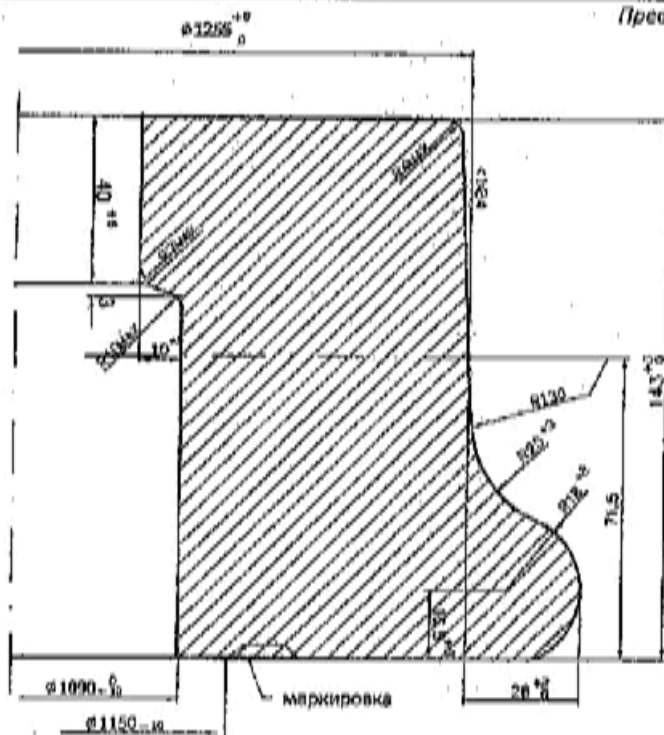
# SOLID-K

ЕТ " ЖЕНИ РОМАНСКА СОЛИД-К"

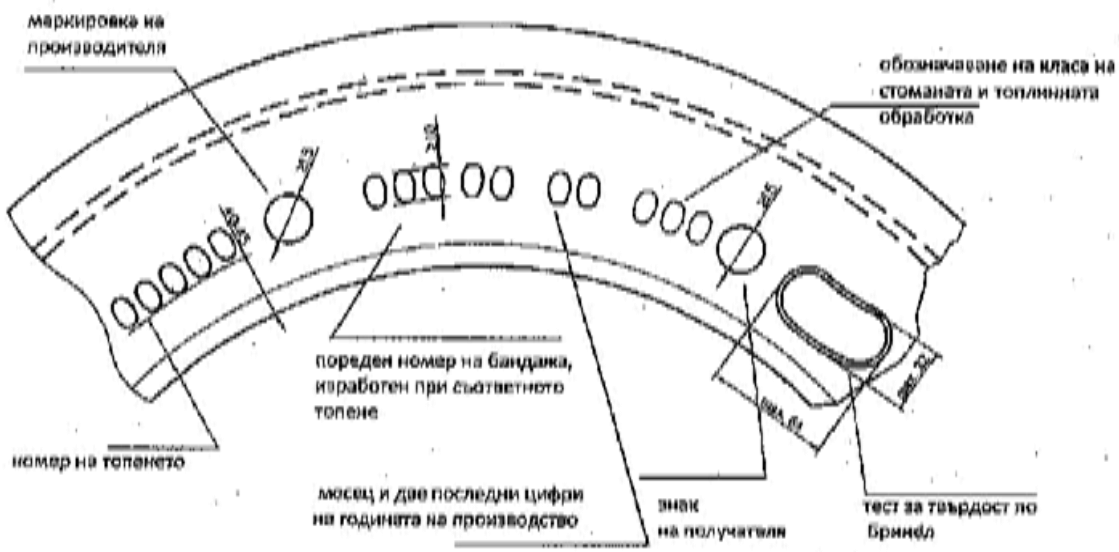
София 1113, ул. Прелом 6., ет. 1, ап. 5, тел./факс: 870 76 98

www.solid-k.com/prevodi.htm

Превод от английски език



“БДЖ - Пътячески превози” ЕООД  
 СЪГЛАСУВАНО за 20.12.15 г.  
 Директор “П”  
 София, 15.10.2015 г.



- Отклонение на ширината в мястото на маркиране  $\pm 5$  (mm)
- Дълбочина на маркировката 2-4 (mm)
- Знаци за наклон
- Маса (тегло) 425 кг/бр.

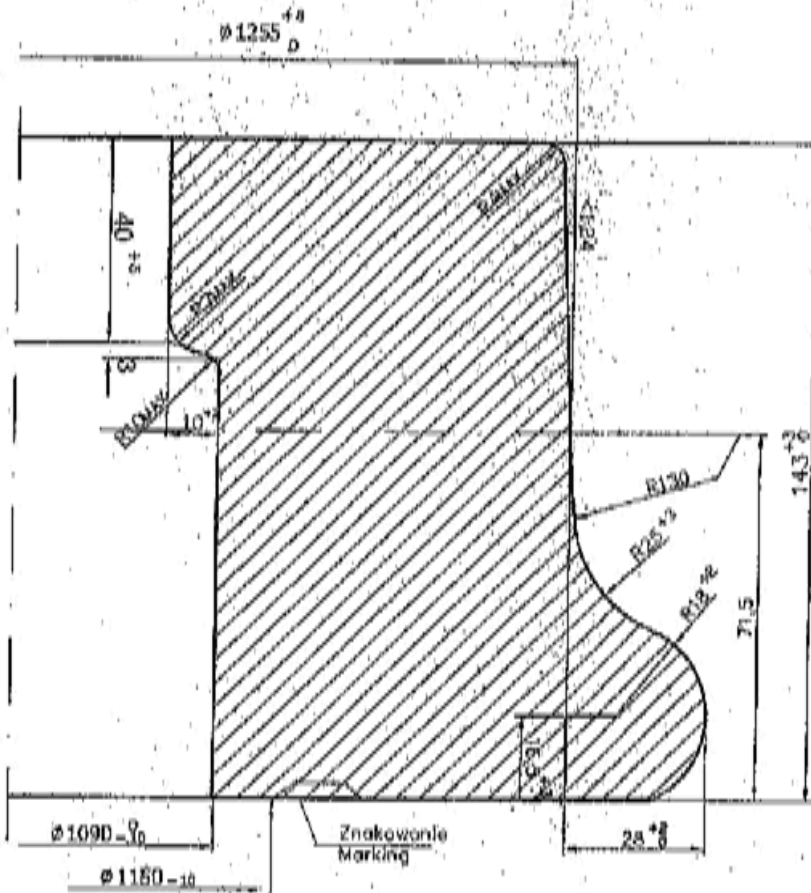
Печат: ХУТА БАНКОВА ООД,  
 ул.Собячески 26,  
 41-300 Дембровя Горница  
 (272185484)

Имотен от	Дата	Получен	<b>ХУТА БАНКОВА ООД</b>
Одобен от	11.06.2015		
Профил и маркировка на бандажа			Чертено по: 33/50/2015

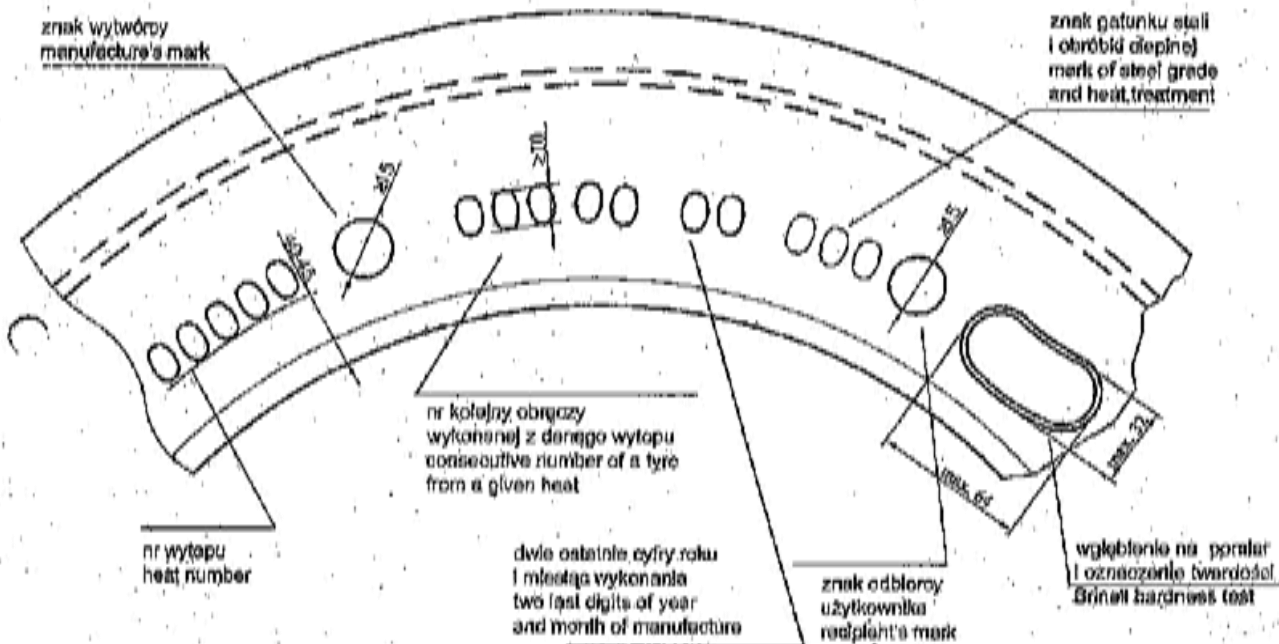
Подписаният Веселин Константинов Костов, уда от английски език на български език на приложен (една) страница.

Подпис:  
 Веселин Константинов

Подписът е заличен на основание чл. 2 от ЗЗЛД и във връзка с чл. 42, ал. 5 от ЗОП



"БДЖ - Изпълнение през 2012 г.  
 СЪГЛАСУВАНО за 20.12.12 г.  
 Директор  
 Соф. 15.10.2012 г.



БДЖ ОД  
 ОТВОРА

Подписът е заличен на основание чл. 2 от ЗЗЛД  
 и във връзка с чл. 42, ал. 5 от ЗОП

- Odchylenie na szerokości obręczy w miejscu oznakowania max 5 [mm]
- Głębokość znakowania 2-4 [mm]
- Znak pochyły
- Deviation on width in place of marking max 5 [mm]
- Depth of marking 2-4 [mm]
- Sloping marks
- Masę (weight) 415 kg/szt. (kg/pas.)

Date	Signature	HUTA BANKOWA	
11.09.2015	[Signature]	Sp. z o.o.	
11.06.2015	[Signature]	Zarys profilu i znakowanie obręczy Tyre's profile and marking	
		Drawing no. BR/50/2015	

ДО  
„БДЖ – ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ“ ЕООД  
ГР. СОФИЯ 1080  
УЛ. "ИВАН ВАЗОВ" № 3

### ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

#### УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН УПРАВИТЕЛ,

Представяме нашето ценово предложение във връзка с участието си в обявената от Вас обществена поръчка по реда на Глава двадесет и шеста от ЗОП с предмет: „Доставка на 56 бр. необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за електрически локомотиви серия 44 и 45”

От “ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК” ООД, Република Чехия  
респ. “ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК - ФИЛИАЛ БГ” клон  
*/изписва се името на участника/*

ЕИК: 259 29 470 / на клона – ЕИК: 175081184.  
*/ЕИК/*

гр. Дашице, ул. “Тилова” № 112, п.к. 533 03, РЧехия,  
респ. на клона – РБългария, гр. София 1407, ул. “Вискар плагина” № 8, ет. 1  
*/адрес по регистрацията/*

Поемаме ангажимент да изпълним предмета на поръчката в съответствие с всички Ваши изисквания, посочени в обявата за събиране на оферти и приложенията към нея. Представяме на Вашето внимание нашите цени, както следва:

Наименование, размер и мн. по резервната част	Лок. серия	Мярка	Общо количество	Ед. цена в лв. без ДДС	Обща с-ст в лв. без ДДС
Бандажи 1255 /1090/143	44, 45	брой	56	1 237.33	69 290.48

Общата стойност за изпълнение на поръчката „Доставка на 56 бр. необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за електрически локомотиви серия 44 и 45”, възлиза на 69 290.48 лв. ( словом: шестдесет и девет хиляди двеста и деветдесет лева и четиридесет и осем стотинки ) без ДДС.

Декларираме, че предложената единична цена и обща стойност е DDP – Локомотивно депо София, район Подуяне, гр. София, ул. „Майчина слава” № 2, съгласно “INCOTERMS 2010” /включително опаковка, маркировка, транспорт, застраховка, мито / в български лева без ДДС.

Подписът е заличен на основание чл. 2 от ЗЗЛД  
и във връзка с чл. 42, ал. 5 от ЗОП

2. Условия, срок и начин на плащане - плащането ще се извърши в лева, по банков път, в срок до 30 /тридесет/ календарни дни /не по-кратък от 30 (тридесет)/ след доставката на партидата и представяне от наша страна на необходимите документи: приемо-предавателен протокол за извършената доставка, оригинална фактура, сертификат за произход, сертификат за качество и гаранционно свидетелство /гаранционна карта/.

3. В случай че в хода на работата на комисията се установят очевидни фактически грешки в ценовото предложение на участника, водещи до несъответствие между предложената общата цена за изпълнение на поръчката и единичните цени на бандажите, за достоверни се приемат предложените единични цени. В този случай за предложена крайна цена за изпълнение на поръчката се приема действителния математически сбор от произведенията на единичните цени и съответните количества по спецификация.

В горния случай Възложителят писмено уведомява участника за констатираните грешки и несъответствия, като последния следва да посочи коя стойност потвърждава.

4. В случай, че не бъде възложено изпълнението на обществената поръчка, плащанията следва да бъдат извършвани по банкова сметка, а именно:

БАНКА: Първа Инвестиционна банка, клон/офис „.....“

BIC код на банката: . FINVBGSF

IBAN: BG76FINV915010BGN0GJ3E

Подписът е заличен на основание чл. 2 от ЗЗЛД  
и във връзка с чл. 42, ал. 5 от ЗОП

Дата 28 /09 / 2018 г.

SSS TRADE  
H REPUBLIC, s.r.o  
I. TYLOVA 112  
533 03 DAŠICE

Печат  
(Миглена Стамболиева)  
(пълномощник на "ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК" ООД  
и "ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК-ФИЛИАЛ БГ" клон)

Упълномощен да подпише предложението от името на:

ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК" ООД чрез "ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК-ФИЛИАЛ БГ" клон  
*/изписва се името на участника/*

адв. Миглена Стамболиева – пълномощник на управителя инж. Пётр Торхан  
*/изписва се името на упълномощеното лице и длъжността/*

ДО  
"БДЖ-ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ" ЕООД  
УЛ."ИВАН ВАЗОВ" № 3  
1080 ГР. СОФИЯ

### ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

**„Доставка на 56 бр. необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за електрически локомотиви серия 44 и 45”**

От **ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК** ООД /“SSS TRADE CZECH REPUBLIC” s.r.o./, с ЕИК 259 29 470, регистрирано в Търговския регистър на Областния съд в Храдец Кралове – РЧехия, регистрация по ДДС: CZ 259 29 470, със седалище и адрес на управление ул.“Тилова” 112, CZ-533 03, гр.Дашице, РЧехия, адрес за кореспонденция: гр.София 1407, ул.“Вискяр планина” № 8, ет.1,

чрез **“ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК-ФИЛИАЛ БГ”** клоп /“SSS TRADE CZECH REPUBLIC-filial BG”-клон/, с ЕИК: 175081184, регистрирано в Агенцията по вписванията – Търговски регистър, регистрация по ДДС: BG 175081184, със седалище и адрес на управление Република България, 1407 София, ул.“Вискяр планина” №8, ет.1, телефон за контакт: +359 899 904 304, факс ..... представлявано от **Пьотр Торхан** в качеството на управител действащ чрез пълномощника си **адв. Миглена Петкова Стамболиева**, с ЕГН 7010022592

/пълномощно с пореден номер в книгата за вписвания О-333/2018 от 26.09.2018г. по регистрите на нотариус мгр.Милан Кучера, нотариус в Хрудим, РЧехия/

### УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН УПРАВИТЕЛ,

Предлагаме да изпълним предмета на обществената поръчка, съгласно условията предвидени в проекта на договор – Приложение № 5 към обявата за събиране на оферти в настоящата обществена поръчка и съгласно всички изисквания на Възложителя, посочени в Технически изисквания за „Доставка на необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за колооси за тяговия подвижен състав на “БДЖ - Пътнически превози” в съответствие с изискванията на UIC 810-1 и UIC 810-2 на Възложителя – Приложение № 1 към обявата за събиране на оферти, при следните условия от наша страна:

#### 1. Партиди, срок и място на доставка:

1.1. **Партиди:** на 1 /една/ партида- в срок до 50 (петдесет) дни / не по- дълъг от 50 дни от датата на сключване на договора – 56 броя необработени бандажи с размери  $\phi 1255 \times \phi 1090 \times 143$  мм от валцувана нелегирана стомана за локомотиви серия 44 и 45;

1.2. **Място на доставка:** гр. София, Локомотивно депо София, район Подуяне, ул. „Майчина слава” № 2.

2. **Гаранционният срок** на бандажи с размери  $\phi 1255 \times \phi 1090 \times 143$  мм е 5 (пет) години /не по- кратък от 5 години/ за всеки производствен дефект, неоткрит по време на контролните проверки. Гаранционният срок започва да тече от датата на монтаж на бандажите на колелата на колооса на съответния локомотив, но не повече от 5 (пет) години /не повече от 5 години/ от датата на доставката, съгласно изискванията на UIC 810-1/5.

3. **Гарантиран минимален пробег** на бандажи с размери  $\phi 1255 \times \phi 1090 \times 143$  мм. – 140 000 (сто и четиридесет хиляди) километра / не по-малък от 140 000 км./ в експлоатация.

4. **Маркировка и опаковка:** Запознати сме с Технически изисквания за „Доставка на необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за колооси за тяговия подвижен състав на “БДЖ - Пътнически превози” в съответствие с изискванията на UIC 810-1 и UIC 810-2 на Възложителя - Приложение № 1 към обявата за събиране на оферти и декларирам(е), че ще изпълним следното:

Маркировката на бандажите с размери  $\phi 1255 \times \phi 1090 \times 143$  мм ще се извършва по вътрешната чедна повърхнина, съгласно фиг.1, лист 4 от НПН\_ПИС 810-1/12.



Бандажите ще бъдат доставени в подходяща, обичайна за този вид стоки опаковка, гарантираща и запазваща целостта и функционалните им качества при транспортиране и съхранение. Бандажите ще бъдат доставени на европалети, като опаковката ще бъде включена в цената.

**5. Декларирам(е), че приемам(е) клаузите в проекта на договор, приложен към обявата за събиране на оферти.**

Всячки дейности, посочени в настоящото предложение, са отчетени и включени в „Ценовото предложение“, определени при качествено изпълнение и при условията, изискванията и обема, както е определено в обявата за събиране на оферти, по вид и начин, описани в настоящото предложение.

**6. Декларираме, че срокът на валидността на нашата оферта е 90 календарни дни, от датата, определена за кратен срок за получаване на офертите за участие.**

**7. Приемаме, в случай, че нашето предложение бъде прието и бъдем определени за изпълнител, при сключването на договора да представим документи, издадени от компетентен орган за удостоверяване липсата на обстоятелствата по чл.54, ал.1, т.1 или т.2 и т.3 от ЗОП – оригинал или нотариално заверено копие и гаранция за изпълнение на договора в полза на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД, в размер на 5% от стойността на договора.**

#### **Приложения към техническото предложение:**

**1. Нотариално заверено пълномощно на лицето, упълномощено да представлява участника в процедурата – с официален превод на български, оригинал, 4 стр.**

**2. Упълномощаване от завода-производител доказващо, че участникът е оторизиран представител за доставката и има право да предлага и извършва доставка на продукцията му през 2018/2019 год., с официален превод на български език, оригинал, 2 стр.**

**3. Техническа спецификация на предлаганите необработени бандажи от валцувана нелегирана стомана за ТПС, с посочване на наименования, тип, технически характеристики, материал, функции, габаритни и присъединителни размери с вписани номера на чертежите, по които ще се изработват резервните части, разработка на производителя и заверени от него за производство и доставка през 2018 -2019 г., с официален превод на български език, копия, заверени от участника с подпис и печат- 3бр.**

**4. Чертежи на предлаганите бандажи заверени от завода-производител за 2018/2018 г. и чертеж маркировка, разработка на производителя, заверени от него за производство и доставка през 2018 -2019 г., с официален превод на български език, копия заверени от участника с подпис и печат – 3 бр.**

**5. Образец на сертификат за качество – сертификат за инспекция 3.2 издаден от производителя на предлаганите бандажи, заверен от него с оригинален подпис и печат, в съответствие с Техническите условия изискани от възложителя, с превод на български език, 2 стр.**

**6. Сертификат ISO 9001:2015 за успешно внедрена система за управление издаден на името на производителя, заверено копие от завода-производител, с превод на български език, 2 стр.**

**7. Списък на специалистите на завода-производител - оригинал, с официален превод на български език - 2стр.**

**8. Централна лаборатория – удостоверение издадено от завода-производител – оригинал, с официален превод на български език, 2 стр.**

**9. Потвърждение километраж / гаранционно писмо/, издадено от завода-производител - оригинал, с официален превод на български език, 2 стр.**

Дата 28/09 / 2018 г.

Подписът е заличен на основание чл. 2 от ЗЗЛД  
и във връзка с чл. 42, ал. 5 от ЗОП

Печат  
(Миглена Стамболиева)  
(пълномощник на "ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК" ООД  
и "ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК-ФИЛИАЛ БГ" клон)

--- TRADE  
IBLJC, s.r.o  
IVA 112  
533 03 DAŠICE

Упълномощен да подпише предложението от името на:

**ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК" ООД** чрез **"ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК-ФИЛИАЛ БГ" клон**  
*/изписва се името на участника/*

адв. Миглена Стамболиева – пълномощник на управителя инж. Пьотр Торхан  
*/изписва се името на упълномощеното лице и длъжността/*

До Първа Инвестиционна Банка

 **FIRST INVESTMENT BANK**  
Универсален инвестиционен комер

